

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖЕНО

вченою радою Київського національного
лінгвістичного університету
25 травня 2026 р., протокол № 12

Голова вченої ради  Роман ВАСЬКО

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація
(іспанська мова і друга іноземна мова)

Рівень вищої освіти	<u>другий (магістерський)</u>
Ступінь вищої освіти	<u>Магістр</u>
Галузі знань	<u>В Культура, мистецтво та гуманітарні науки</u>
Спеціальність	<u>В11 Філологія</u>
Спеціалізація	<u>В11.051 Романські мови та літератури</u> <u>(переклад включно), перша - іспанська</u>
Освітня кваліфікація	<u>Магістр філології за спеціалізацією</u> <u>В11.051 Романські мови та літератури</u> <u>(переклад включно), перша - іспанська</u>

Київ 2026

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Сьомий етап – оновлення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми

Завідувачка кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу



Олена ЗАЛЕСНОВА

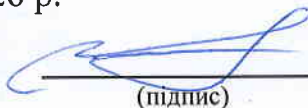
(підпис)

2. Кафедра відповідальна за реалізацію освітньої програми

Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 13 від 14 травня 2026 р.

Завідувачка кафедри



Олена ЗАЛЕСНОВА

(підпис)

3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол засідання вченої ради факультету № 10 від 18 травня 2026 р.

Голова вченої ради факультету
романської філології і перекладу



Катерина ЄСИПОВИЧ

(підпис)

4. Навчально-методичний відділ

Керівник відділу



Альона ДАЛІДА

(підпис)

25 травня 2026 р.

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 12 від 25 травня 2026 р.

Голова вченої ради КНЛУ



Роман ВАСЬКО


(підпис)

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Шостий етап – оновлення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми

Завідувачка кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу




Олена ЗАЛЕСНОВА

(підпис)

2. Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 11 від 16 травня 2025 р.

Завідувачка кафедри




Олена ЗАЛЕСНОВА

(підпис)

3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол № 7 від 19 травня 2025 р.

Голова вченої ради

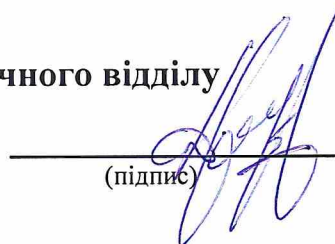


Катерина ЄСИПОВИЧ

(підпис)

4. Начальник навчально-методичного відділу

«20» травня 2025 р.



Альона ДАЛІДА

(підпис)

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 17 від «26» травня 2025 р.

Голова вченої ради Університету





Роман ВАСЬКО

(підпис)

Четвертий етап – оновлення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми

Завідувачка кафедри іспанської та французької філології



Олена ЗАЛЄСНОВА

(підпис)

2. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 12 від 17 травня 2023 р.

Завідувачка кафедри



Наталія ФІЛОНЕНКО

(підпис)

3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол № 9 від 19 травня 2023 р.

Голова вченої ради



Катерина ЄСИПОВИЧ

(підпис)

3. Начальник навчально-методичного відділу



Валерія КУДІНА

(підпис)

19 травня 2023 р.

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 17 від 22 травня 2023 р.

Голова вченої ради Університету



Роман ВАСЬКО

(підпис)

Третій етап – оновлення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми

Доцент кафедри романської і новогрецької філології та перекладу



Олена ЗАЛЄСНОВА

(підпис)

2. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 11 від 29 березня 2022 р.

Завідувач кафедри



Наталія ФІЛОНЕНКО

(підпис)

3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол № 8 від 4 квітня 2022 р.

Голова вченої ради



Ольга РОГОЗА

(підпис)

3. Начальник навчально-методичного відділу



Валерія КУДІНА

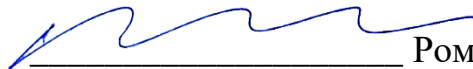
(підпис)

4 квітня 2022 р.

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 17 від 26 квітня 2022 р.

Голова вченої ради Університету



Роман ВАСЬКО

(підпис)

Другий етап – оновлення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми

Доцент кафедри романських і германських мов



Настенко С В.

(підпис)

2. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 11 від «23» березня 2021 р.

Завідувач кафедри



Філоненко Н. Г.

(підпис)

3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол № 7 від «24» березня 2021 р.

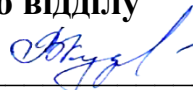
Голова вченої ради



Рогоза О. Б.

(підпис)

3. Начальник навчально-методичного відділу



Кудіна В. В.

(підпис)

«05» квітня 2021 р.

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 18 від «05» квітня 2021 р.

Голова вченої ради Університету



Васько Р. В.

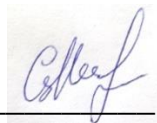
(підпис)

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Перший етап – створення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми

Доцент кафедри романських і германських мов



Настенко С В.

(підпис)

2. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 12 від «12» травня 2020 р.

Завідувач кафедри



Філоненко Н. Г.

(підпис)

3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол № 10 від «14» травня 2020 р.

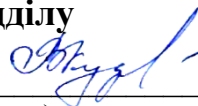
Голова вченої ради



Рогоза О. Б.

(підпис)

3. Начальник навчально-методичного відділу



Кудіна В. В.

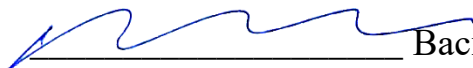
(підпис)

«23» червня 2020 р.

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 19 від «25» червня 2020 р.

Голова вченої ради Університету



Васько Р. В.

(підпис)

ІНФОРМАЦІЯ ПРО АПРОБАЦІЮ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

Зовнішня рецензія:

РЕЦЕНЗІЯ на освітньо-професійну програму Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності В11 Філологія спеціалізації В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська у Київському національному лінгвістичному професора кафедри романської філології Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, доктора філологічних наук, професора Ніни КОРБОЗЕРОВОЇ. Дата рецензування – 27 березня 2026 р. Вхідний номер 61/15-02/02 від 31.03.26.

Внутрішня рецензія:

РЕЦЕНЗІЯ на освітньо-професійну програму Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності В11 Філологія спеціалізації В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська у Київському національному лінгвістичному університеті, доцента кафедри італійської і французької філології та перекладу, кандидата філологічних наук, доцента Наталі МИРОНОВОЇ. Дата рецензування – 27 березня 2026 р. Вхідний номер 61/15-02/01 від 31.03.26.

Відгуки стейкголдерів:

ВІДГУК про освітньо-професійну програму Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності В11 Філологія спеціалізації В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська у Київському національному лінгвістичному університеті здобувачки другого (магістерського) рівня вищої освіти за освітньо-професійною програмою Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова) Аріни ПАНЬКІНОЇ. Дата подання відгуку – 10 березня 2026 р. Вхідний номер 61/15-02 від 31.03.26.

ПЕРЕДМОВА

Робоча група ОПШ:

Прізвище, ім'я, по батькові керівника та членів робочої групи	Найменування посади / факультет, де навчається студент, рівень вищої освіти, курс	Найменування закладу вищої освіти, який закінчив НПП (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, рік здобуття, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно, рік присвоєння	Стаж науково-педагогічної та / або наукової роботи	Кількісна інформація про наукову діяльність за останні 5 років (відповідно до п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності)	Відомості про підвищення кваліфікації НПП за останні 5 років (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
<p>Гарант ОПШ</p> <p>Залеснова Олена Володимирівна</p>	<p>завідувачка кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу</p>	<p>Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, 1989 р., спеціальність – Іспанська мова, кваліфікація – вчитель іспанської мови</p>	<p>Кандидат філологічних наук (ДК № 007340, 27 червня 2000 р.) спеціальність – 10.02.05 – романські мови, «Структурно-семантичні та комунікативно-прагматичні особливості конструкцій з пасивним значенням у сучасній іспанській мові», доцент кафедри романських мов і перекладу (12ДЦ № 031849, 26 вересня 2012 р.)</p>	<p>21 рік</p>	<p>Публікації у наукових виданнях: 3 (з них у фахових виданнях України – 2, у виданнях, що індексуються у наукометричних базах Scopus, Web of Science Core Collection – 1)</p> <p>Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу.docx</p>	<p>1. Відділ освіти Посольства Королівства Іспанії в Польщі, сертифікат про проходження курсів підвищення кваліфікації працівників вищої освіти «ХІ зібрання викладачів іспанської мови як іноземної» (on-line), з 14.04.21р. по 17.04.21р.</p> <p>2. Університет м. Кадіс, Королівство Іспанія, Центр по вивченню сучасних мов, сертифікат про проходження курсів підвищення кваліфікації «Хочеш працювати викладачем іспанської мови?» (on-line), 24, 26, 27 травня 2021р.</p> <p>3. Дидактичний центр іспанської мови DICE, Саламанка, Королівство Іспанія,</p>

					<p>сертифікат про проходження курсів підвищення кваліфікації для викладачів іспанської мови як іноземної (рівень C1), з 12.07.21р. по 16.07.21р.</p> <p>4. Культурний відділ Уряду провінції Кастилья і Леон, Королівство Іспанія, сертифікат про участь у Міжнародному методичному конгресі «Викладання іспанської мови за професійним спрямуванням» (online), з 02.11.21р. по 05.11.21р.</p> <p>5. Іспанська федерація навчальних закладів по вивченню іспанської мови як іноземної (FEDELE), сертифікат про участь у дидактичних курсах для викладачів іспанської мови як іноземної «П цифровий тиждень іспанської мови» (online), з 15.11.21р. по 19.11.21р.</p> <p>6. Університет ім. Вітаутаса Магнуса, Литва, сертифікат про участь у V Форумі</p>
--	--	--	--	--	--

					<p>іспанської мови в м. Каунас, 05.12.2021р.</p> <p>7. Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти КНЛУ, сертифікат про проходження курсу підвищення кваліфікації з галузі знань 01 Освіта/Педагогіка за програмою «Сучасні технології та засоби навчання іноземних мов і культур», з 10.02.22 по 14.06.22р. (сертифікат ПК №0356 від 20.06.22р.)</p> <p>8. Університет м. Кадіс, Королівство Іспанія, Центр по вивченню сучасних мов, сертифікат про проходження курсів підвищення кваліфікації для викладачів іспанської мови в Україні (online), протягом 2021/22 навчального року</p> <p>9. Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти КНЛУ, сертифікат про проходження курсу підвищення кваліфікації</p>
--	--	--	--	--	---

						«Контрастивний підхід у викладанні іспанської та французької мов у закладах вищої освіти», 90 год., 3 кредити ЄКТС, з 13.02.23 по 26.05.23 (сертифікат ПК № 0596 від 30.05.23)
Члени проєктної групи						
Данилич Валентина Стефанівна	Професор кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу	Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, 1967 р., спеціальність – Іспанська та англійська мови, кваліфікація – вчитель іспанської та англійської мов	Доктор філологічних наук (ДД № 005938, 14 червня 2007 р.), спеціальність – 10.02.05 – романські мови, “Становлення національної мови Іспанії (за пам’ятками писемності XII – першої чверті XVII ст.)”, професор кафедри романських мов і перекладу (12ПР № 008573, 28 березня 2013 р.)	46 років	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу.docx	<p>1. Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти КНЛУ, сертифікат про проходження курсу підвищення кваліфікації «Інформаційно-комунікаційні технології у навчанні мовних дисциплін», 90 год., 3 кредити ЄКТС, з 04.03.24 по 30.05.24 (сертифікат ПК № 0800 від 03.06.24р.)</p> <p>2. Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти КНЛУ, сертифікат про проходження курсу підвищення кваліфікації «Сучасні технології і засоби дистанційного навчання», 90 год., 3 кредити ЄКТС, з</p>

						04.03.24 по 30.05.24 (сертифікат ПК № 0780 від 03.06.24р.)
Бокова Поліна Михайлівна	Доцент кафедри іспанської і новогрецької філології та перекладу	Київський державний університет імені Т.Г. Шевченка, 1978 р. спеціальність – романські мови і література кваліфікація – філолог, викладач іспанської мови	Кандидат філологічних наук (ДК №012170, 10 жовтня 2001 р.), 10.02.05 – романські мови, «Структурний та функціонально- семантичний аспекти складнопідрядних речень з підрядними часу в сучасній іспанській мові», доцент кафедри романських мов і перекладу (ДЦ №007256, 17 квітня 2003 р.)	30 років	Кафедра іспанської і новогрецької філології та перекладу.docx	1. Відділ освіти Посольства Королівства Іспанії в Польщі, сертифікат про проходження курсів підвищення кваліфікації працівників вищої освіти «ХІ зібрання викладачів іспанської мови як іноземної» (on-line), з 14.04.21р. по 17.04.21р. 2. Культурний відділ Уряду провінції Кастилья і Леон, Королівство Іспанія, сертифікат про участь у Міжнародному методичному конгресі «Викладання іспанської мови за професійним спрямуванням» (on- line), з 02.11.21р. по 05.11.21р. 3. Іспанська федерація навчальних закладів по вивченню іспанської мови як іноземної (FEDELE), сертифікат про участь у дидактичних курсах для викладачів іспанської мови як іноземної «ІІ цифровий тиждень

					<p>іспанської мови» (online), з 15.11.21р. по 19.11.21р.</p> <p>4. Університет ім. Вітаутаса Магнуса, Литва, сертифікат про участь у V Форумі іспанської мови в м. Каунас, 05.12.2021р.</p> <p>5. Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти КНЛУ, курс підвищення кваліфікації з галузі знань 01 Освіта/Педагогіка за програмою «Сучасні технології та засоби навчання іноземних мов і культур» з 10.02.22 по 14.06.22р. (сертифікат ПК №0348 від 20.06.22р.)</p> <p>6. Університет м. Кадіс, Королівство Іспанія, Центр по вивченню сучасних мов, сертифікат про проходження курсів підвищення кваліфікації для викладачів іспанської мови в Україні (online), протягом 2021/22 навчального року</p> <p>7. Центр навчання іноземних мов і післядипломної</p>
--	--	--	--	--	--

						освіти КНЛУ, сертифікат про проходження курсу підвищення кваліфікації «Контрастивний підхід у викладанні іспанської та французької мов у закладах вищої освіти», 90 год., 3 кредити ЄКТС, з 13.02.23 по 26.05.23 (сертифікат ПК № 0591 від 30.05.23р.) 8. Асоціація іспаністів України за підтримки Посольства Королівства Іспанії в Україні, сертифікат про проходження XVIII дидактичних курсів підвищення кваліфікації викладачів іспанської мови з 15 по 23 травня 2024 року, тривалістю 15 годин (0,5 кредитів ЄКТС)
Тимченко Олеся Володимирівна	старший викладач кафедри ділової іноземної мови та перекладу Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна					
Глебов Юрій	директор бюро					

Васильович	перекладів «Glebov»					
Іванова Яна Олексіївна	здобувачка вищої освіти за даною ОП, студентка факультету романської філології і перекладу, другого (магістерського) рівня, I курсу, групи Ммлі 01-25					

При розробленні проєкту Програми враховані вимоги:

- 1) Стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871
- 2) Положення про освітні програми в Київському національному лінгвістичному університеті. Затверджено вченою радою КНЛУ 27.01.2025 р., протокол № 12 (зі змінами від 22.12.2025, прокол № 6), введено в дію наказом КНЛУ від 28.01.2025 № 35-о. <https://knlu.edu.ua/polozhennia.html>
- 3) Положення про проєктну групу, робочу групу і гаранта освітньої програми в Київському національному лінгвістичному університеті. Затверджено вченою радою КНЛУ 27.01.2025 р., протокол № 12, введено в дію наказом КНЛУ від 28.01.2025 № 35-о. <https://knlu.edu.ua/polozhennia.html>
- 4) Положення про вибіркові дисципліни і формування індивідуальних освітніх траєкторій у Київському національному лінгвістичному університеті. Затверджено вченою радою КНЛУ 23.12.2024 р., введено в дію наказом КНЛУ від 24.12.2024 р. № 664-о <https://knlu.edu.ua/polozhennia.html>
- 5) Закон України «Про вищу освіту» <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18#Text>
- 6) Закон України «Про освіту» <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19#Text>
- 7) Наказ МОН України від 31.12.2025 р. № 1734 «Про затвердження методичних рекомендацій щодо відповідності освітніх програм спеціальностям, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та деталізованим галузям Міжнародної стандартної класифікації освіти ISCED-F 2013 та описів предметних областей спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти».
- 8) Постанова КМУ від 30.12.2015 №1187 «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» зі змінами, <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/365-2015-%D0%BF#Text>
- 9) Національна рамка кваліфікацій. Постанова КМУ від 23.11.2011 №1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій» зі змінами, в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 25 червня 2020 р. № 519 <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-%D0%BF#Text>
- 10) Постанова КМУ від 29.04.2015 №266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти» зі змінами, <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-%D0%BF#Text>
- 11) Наказ МОН України від 11.07.2019 №977 «Про затвердження Положення про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти» <https://mon.gov.ua/ua/npa/pro-zatverdzhennya-polozhennya-pro-akreditaciyu-osvitnih-program-za-yakimi-zdiysnyuyetsya-pidgotovka-zdobuvachiv-vishoyi-osviti>
- 12) Наказ МОН України від 27.03.2025 №512 «Про затвердження Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти». <https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/2025/03/27/nakaz-mon-512-vid-27-03-2025.pdf>

- 13) Наказ Мінекономіки України №810 від 25.10.2021 р. «Про затвердження Зміни №10 до Національного класифікатора ДК 003:2010»
<https://www.me.gov.ua/Documents/Detail?lang=uk-UA&id=e0cce75e-fcae-4e6e-bc25-2a542cfa9fe9&title=NakazMinekonomikiVid25-10-2021-810-proZatverdzhenniaZmini10-DoNatsionalnogoKlasifikatoraDk003-2010->
- 14) Наказ МОН України від 31.12.2025 №1734 «Про затвердження Методичних рекомендацій щодо відповідності освітніх програм спеціальностям, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та деталізованим галузям Міжнародної стандартної класифікації, освіти ISCED-F 2013 та описів предметних областей спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти».
- 15) рекомендацій стейкхолдерів, а саме:
 - КОРБОЗЕРОВОЇ Ніни, професора кафедри романської філології Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, доктора філологічних наук, професора;
 - МИРОНОВОЇ Наталі, доцента кафедри італійської і французької філології та перекладу, кандидата філологічних наук, доцента;
 - ПАНЬКІНОЇ Аріни, здобувачки другого (магістерського) рівня вищої освіти за освітньо-професійною програмою Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (французька мова і друга іноземна мова);

Зведена таблиця рекомендацій стейкхолдерів оприлюднена на сайті Київського національного лінгвістичного університету в розділі Проекти до обговорення
<https://knlu.edu.ua/proiekty-do-obhovorennia.html>

1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Загальна інформація

Повна назва закладу освіти факультету	Кіївський національний лінгвістичний університет. Факультет романської філології і перекладу.
Рівень освіти	Другий (магістерський) рівень
Ступінь освіти.	Магістр
Офіційна назва освітньої програми	Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова) Modern Linguistic and Translation Studies and cross-cultural communication (Spanish and second foreign language)
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	В11 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська
Обмеження щодо форм здобуття освіти	Немає
Освітня кваліфікація	Магістр філології за спеціалізацією В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська
Професійна кваліфікація	Не передбачено
Кваліфікація в дипломі	ступінь вищої освіти магістр спеціальність В11 Філологія спеціалізація В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська Освітня програма Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)
Тип диплому та обсяг освітньо-професійної програми	Одиничний диплом магістра, Обсяг 90 кредитів ЄКТС, Термін навчання 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію освітньої програми № 3786 від 19.12.2022 р. Строк дії до 01.07. 2028 р. Сертифікат про акредитацію освітньої програми № 10760 Дата видачі 10.04.2025. Строк дії до 01.07.2028.
Цикл / рівень програми	QF-ЕНЕА – другий цикл; EQF-LLL – 7 рівень; НРК України – 7 рівень
Передумови	Наявність першого (бакалаврського) рівня, 6 рівня НРК України або освітньо-кваліфікаційного рівня «спеціаліст».

Мови викладання	Українська, іспанська, англійська
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньо-професійної програми	https://knlu.edu.ua/osvita/osvitno-profesiini-prohramy.html
Опис предметної області	<p><i>Об'єкт (об'єкти) вивчення та/або діяльності:</i> мови, структура мовної системи, історичні, функційні та територіальні особливості мови, мовна діяльність, мовні практики, усний та письмовий переклад, міжкультурна комунікація, текст і дискурс, прикладні аспекти мови, література, творче письмо, історія та теорія літератури, літературна критика, інтерпретація текстів, фольклор як вид колективного мистецтва.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної області:</i> теорії, поняття, концепції, моделі, категорії, принципи філології, зокрема мовознавства, перекладознавства, літературознавства, фольклористики.</p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> філологічні (лінгвістичні, літературознавчі, перекладознавчі, фольклористичні) методи, інформаційно-комп'ютерні технології збору, оброблення, зберігання інформації у поєднанні з техніками автоматичного та автоматизованого аналізу об'єктів вивчення філології, комп'ютерної обробки мови.</p> <p><i>Інструменти та обладнання:</i> цифрові системи управління навчанням мови, електронні словники та термінологічні бази даних, системи автоматизованого перекладу (CAT-інструменти), аудіовізуальне обладнання, традиційні та допоміжні ресурси: бібліотечні фонди, дидактичні матеріали.</p>
Орієнтація освітньо-професійної програми	Освітньо-професійна. Інтеграція теоретичної (фахової підготовки в галузі іспанської філології, перекладознавства, літературознавства та методика викладання іспанської й другої іноземної мов) з науковою діяльністю. Програма орієнтує на актуальні спеціальності, у рамках яких можлива подальша наукова та професійна кар'єра.
Основний фокус освітньо-професійної програми та спеціалізації	Здобуття вищої освіти в галузі В Культура, мистецтво та гуманітарні науки спеціальності В11 Філологія. Акцент на формування здатності здійснювати інноваційну діяльність і проводити дослідження у галузі іспанської філології, перекладознавства, літературознавства. <i>Ключові слова:</i> лінгвістика тексту, культурно специфічні комунікативні стратегії і тактики, іншокультурна

	аудиторія / контекст, теорія і практика перекладу, семіотика (знакові системи, культурні коди, знаки), інтерпретація тексту.
2. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Згідно із Класифікатором професій ДК 003:2010, затвердженим наказом Держспоживстандарту України від 28.07.2010 р. № 327 (зі змінами): 2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів. 2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі. 24316 Перекладач. 2310 Викладачі закладів вищої освіти. 2310.2 Інші викладачі закладів вищої освіти. International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08)): 2444 (ISCO-88) Translator, 2643 (ISCO-08) Translator, 2310 University and Higher Education Teachers.
Подальше навчання	Право навчання за програмами: 8 рівня НРК України, третього циклу QF-EHEA та 8 рівня EQF-LLL
Академічні права випускників	Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
3. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентоцентроване навчання базується на синергетичному підході, що дає студенту можливість самостійно обирати дисципліни й організувати навчання під керівництвом викладача. Програма поєднує теоретичну і практичну підготовки. Використовуються різні методи навчання – від пасивних до активних, а також колективні й інтегративні форми. Навчальний процес включає лекції, практичні заняття, самостійну роботу, дослідницьку діяльність, індивідуальні та групові консультації із викладачами, дистанційну освіту з опорою на електронні навчальні курси із фахових дисциплін.
Оцінювання	Контроль результатів навчання студента здійснюється у формі поточного, рубіжного, модульного та підсумкового семестрового контролю (заліку, іспиту) та атестації. Оцінювання на іспиті / заліку здійснюється за національною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЄКТС. Рейтинг вираховується в рейтингових балах, а підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за національною шкалою та за шкалою ЄКТС. Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом модуля з кожної дисципліни оцінюється аудиторна, самостійна робота та інші види навчальної діяльності студента.

	<p>Поточний контроль проводиться на кожному семінарському, практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на семінарських заняттях і набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних робіт.</p> <p>Бали, отримані здобувачами вищої освіти за результатами контролю з дисципліни, викладач занотовує в Журнал обліку роботи викладача і оголошує на кожному практичному (семінарському) занятті.</p> <p>Підсумковий модульний контроль проводиться з метою визначення стану успішності здобувачів вищої освіти за період теоретичного навчання в межах годин, відведених на практичні (семінарські) заняття.</p> <p>Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти за певним освітнім ступенем або на окремих його завершених етапах.</p> <p>Підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувача вищої освіти.</p> <p>Підсумковий семестровий контроль – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр, що здійснюється в університеті у формі заліку та іспиту. Захист звітів з науково-асистентської практики, педагогічної практики з першої іноземної мови, педагогічної практики з другої іноземної мови, перекладацької практики з першої та другої іноземних мов відбувається у формі заліку.</p>
<p>Процедура присвоєння професійної кваліфікації (у разі присвоєння) (у її)</p>	<p>Не передбачено</p>
<p>4. Обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти</p>	
<p>1.</p>	<p>Обсяг освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)» становить <u>90</u> кредитів ЄКТС.</p>
<p>2.</p>	<p>Обсяг основних компонент: 66 кредитів ЄКТС – 73 % з них: Нормативні навчальні дисципліни: 30 кредитів ЄКТС – 33 % Практики (педагогічна з першої, другої іноземних мов, перекладацька з першої, другої іноземних мов, науково-асистентська): 15 кредитів ЄКТС (по 3 кредити ЄКТС кожна) – 17 % Підготовка до атестації здобувачів вищої освіти – 1 кредит ЄКТС – 1 %</p>

	<p>Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства – 20 кредитів ЄКТС – 22 %</p> <p>Обсяг вибіркового компонент: 24 кредити ЄКТС – 27 %</p> <p>Разом за навчальним планом: 90 кредитів ЄКТС – 100 %</p> <p>Дотримано вимогу Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 р. № 871) щодо спрямування мінімум 35 % обсягу освітньої програми на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю, визначених цим Стандартом.</p>
5. Перелік компетентностей випускника	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК 1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 2 Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 4 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 5 Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 6 Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 9 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК 10 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК 11 Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК 12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>ЗК 13 Здатність цінувати й поважати різноманітність і мультикультурність світу, керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу, співробітництва.</p>
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)	<p>ФК 1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>ФК 2 Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК 3 Здатність критично осмислювати історичні надбання</p>

та новітні досягнення філологічної науки.

ФК 4 Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК 5 Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

ФК 6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 8 Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК 9 Здатність до застосування на практиці загальнотеоретичних знань з перекладознавства, екстралінгвістичних перекладацьких навичок, морально-етичних норм і принципів професійної поведінки перекладача.

ФК 10 Здатність виконувати професійні завдання, пов'язані із забезпеченням усної та письмової комунікації шляхом здійснення перекладу текстів різного професійного спрямування.

ФК 11 Здатність засвоювати теоретичні знання педагогічних наук та застосовувати їх методи і прийоми до організації та реалізації професійної викладацької діяльності.

6. Нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання

ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та

прогнозування.

ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

ПРН 18 *Організовувати професійну діяльність, ставити і вирішувати основні проблемні питання, самостійно визначати способи управління процесами пошуку й обробки інформації на основі одержаних знань, необхідних для виконання професійних завдань, пов'язаних із забезпеченням усної та письмової комунікації шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів з дотриманням норм комунікативно-прагматичної еквівалентності.*

ПРН 19 *Вміти вибудовувати прогностичні сценарії і моделі розвитку комунікативних і соціокультурних ситуацій та толерантно ставитися до альтернативних світоглядних позицій, притаманних мультикультурному глобалізованому соціуму, із врахуванням навичок сучасної міжкультурної комунікації.*

ПРН 20 *Проводити навчальні заняття та забезпечувати досягнення запланованих результатів навчання з урахуванням індивідуальних особливостей і потреб студентів.*

7. Ресурсне забезпечення реалізації програми

Характеристики кадрового забезпечення	Підготовку фахівців другого (магістерського) рівня зі спеціальності В11 Філологія, спеціалізації В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська, викладання рекомендованих навчальних дисциплін здійснюють викладачі, які мають спеціальність за дипломом про вищу освіту відповідної галузі знань або диплом про отримання наукового ступеня за відповідною науковою спеціальністю та сертифікат (диплом, свідоцтво) про професійну підготовку до педагогічної діяльності у галузі вищої освіти або диплом про вчене звання за відповідною кафедрою. До викладання дисциплін циклу загальної та професійної підготовки залучаються провідні фахівці закладів вищої освіти України та Європи.
Характеристики матеріально-технічного забезпечення	Забезпеченість навчальними приміщеннями, комп'ютерними робочими місцями, мультимедійним обладнанням відповідає потребі. Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, кількість місць у гуртожитках відповідає вимогам. Для підготовки фахівців зі спеціальності В11 Філологія, спеціалізації В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська університет має необхідну матеріальну базу: <ul style="list-style-type: none">– три навчальні корпуси, спортивний комплекс зі спортивним та тренажерним залами, бібліотеку, комплекс громадського харчування. Загальна площа навчальних приміщень становить 32109,7 м²;– для підготовки здобувачів ОПП є спеціалізовані комп'ютерні класи (каб. 300, 301, 303, 313, 314, 500, 601, 627), де наявні інтерактивні комплекси зі спеціалізованим програмним забезпеченням та необмежений відкритий доступ до Інтернет-мережі.
Характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення	Офіційний веб-сайт https://knlu.edu.ua/ містить інформацію про освітньо-професійні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти. Матеріали навчально-методичного забезпечення ОПП викладені на сайті кафедри https://romgrtranslation.knlu.edu.ua/ У процесі підготовки здобувачів ОПП використовуються віртуальне навчальне середовище КНЛУ, навчальна платформа Moodle, корпоративне комунікаційне середовище Університету Microsoft Teams, електронні підручники та авторські розробки професорсько-викладацького складу.
8. Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Забезпечується відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність у Київському національному лінгвістичному університеті (нова редакція)

Міжнародна кредитна мобільність	Забезпечується відповідно до Положення про відділ міжнародних зв'язків Київського національного лінгвістичного університету , Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність у Київському національному лінгвістичному університеті (нова редакція)
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Не передбачено

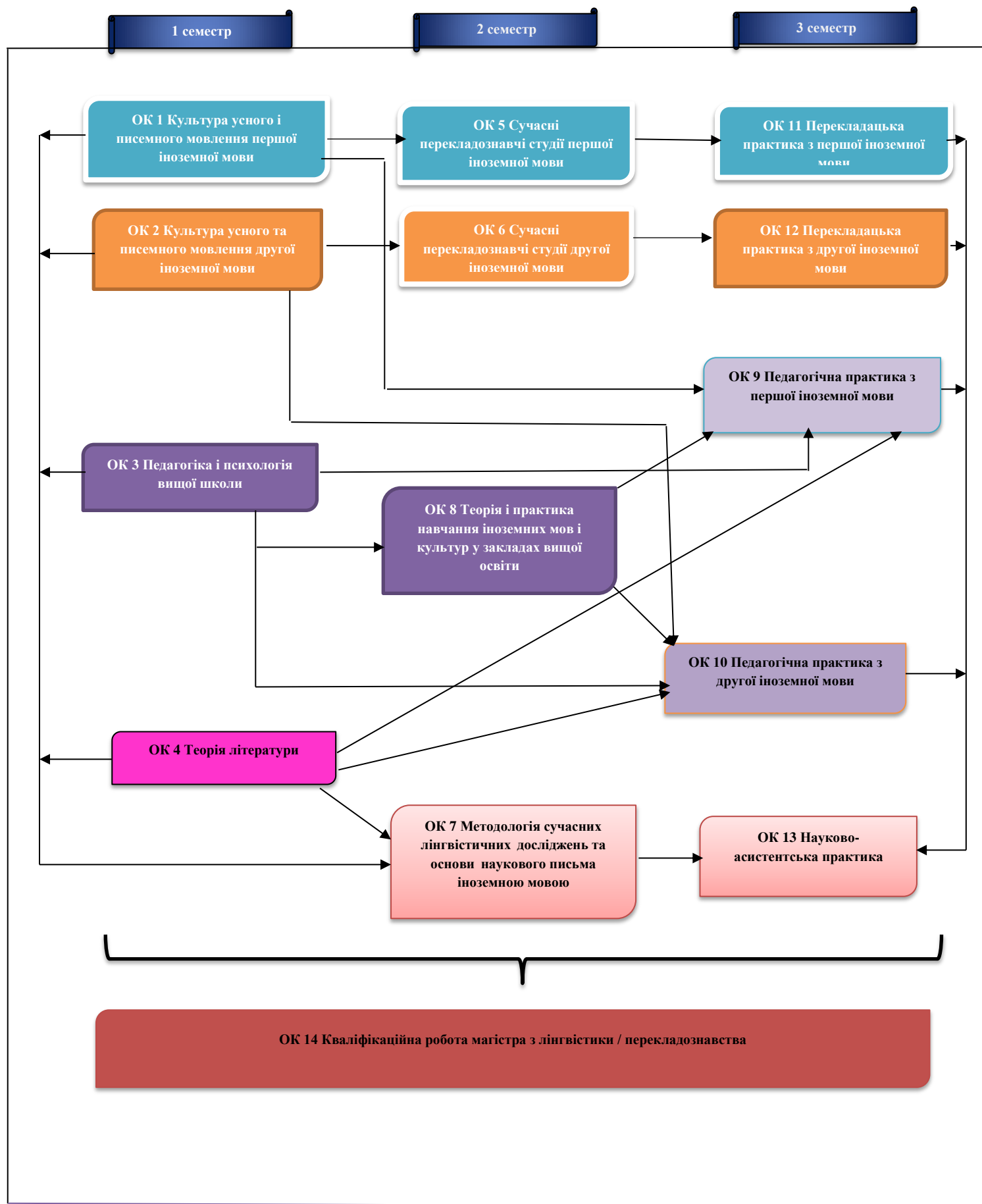
2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

Структурно-логічна схема ОПП визначає міждисциплінарний взаємозв'язок обов'язкових компонентів освітньо-професійної програми з вибірковими в межах одного курсу, а також відображає міждисциплінарну взаємодію обов'язкових і вибіркових компонентів в міжкурсовій проекції. При цьому загальний розподіл по семестрах і послідовність зазначених вище компонентів зумовлена логічним підходом «від простого до складного». Цикл навчання завершується проходженням педагогічної та науково-асистентської практики з першої іноземної мови, педагогічної практики з другої іноземної мови, перекладацької практики з першої і другої іноземних мов та захистом кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики або перекладознавства.

2.1 Перелік компонентів освітньо-професійної програми

Код н/д	Компоненти освітньо-професійної програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОПП			
ОК 1	Культура усного і писемного мовлення першої іноземної мови	6	іспит
ОК 2	Культура усного і писемного мовлення другої іноземної мови	3	іспит
ОК 3	Педагогіка і психологія вищої школи	3	залік
ОК 4	Теорія літератури	3	залік
ОК 5	Сучасні перекладознавчі студії першої іноземної мови	6	іспит
ОК 6	Сучасні перекладознавчі студії другої іноземної мови	3	іспит
ОК 7	Методологія сучасних лінгвістичних досліджень та основи наукового письма іноземною мовою	3	залік
ОК 8	Теорія і практика навчання іноземних мов і культур у закладах вищої освіти	3	залік
ОК 9	Педагогічна практика з першої іноземної мови	3	залік
ОК 10	Педагогічна практика з другої іноземної мови	3	залік
ОК 11	Перекладацька практика з першої іноземної мови	3	залік
ОК 12	Перекладацька практика з другої іноземної мови	3	залік
ОК 13	Науково-асистентська практика	3	залік
ОК 14	Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства	20	
	Підготовка до атестації здобувачів вищої освіти	1	
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		66 (73%)	
Вибіркові компоненти ОПП			
ВК 1 – ВК 8	Вибіркові дисципліни професійної і практичної підготовки / Дисципліни вільного вибору студента	24	заліки
Загальний обсяг вибіркових компонентів		24 (27%)	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ		90	

2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми



3 ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестація здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.
Вимоги до кваліфікаційної роботи	<p>Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p> <p>Здобувачі повинні продемонструвати володіння системою знань теорії і практики іспанської мови, вміння застосовувати в самостійному науковому дослідженні знання актуальних проблем сучасної філології, загальної проблематики та методики аналізу мовних явищ. Виконання і захист кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики / перекладознавства здобувачами вищої освіти передбачає перевірку та оцінку рівня сформованості у них предметно-фахової компетентності: комунікативної, соціокультурної та професійної шляхом застосування майбутніми філологами, перекладачами набутих ними теоретичних знань, практичних навичок та вмінь для здійснення самостійного наукового дослідження.</p> <p>Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Перевірка кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики / перекладознавства на академічний плагіат здійснюється за допомогою інформаційної системи StrikePlagiarism. Рівень оригінальності кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики / перекладознавства, необхідний для допуску до захисту, має бути не менше 75%.</p> <p>Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства має бути розміщена в репозитарії університету.</p>
Вимоги до присвоєння професійної кваліфікації	Не передбачено

4. СИСТЕМА ВНУТРІШНЬОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

У КНЛУ діє система внутрішнього забезпечення якості освіти та освітньої діяльності, яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- реалізацію системи забезпечення якості освіти та освітньої діяльності в Університеті на підставі принципів і процедур, визначених у Програмі забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в Київському національному лінгвістичному університеті;

- здійснення моніторингу, періодичного перегляду та оновлення освітніх програм згідно з відповідним Положенням, затвердженим вченою радою КНЛУ;

- контроль якості результатів навчання студентів через систему контрольних заходів (вступного, поточного, рубіжного, модульного, семестрового та атестаційного контролю);

- реалізацію системи підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників, зокрема навчальні курси, що організовуються самим Університетом;

- забезпечення освітнього процесу необхідним навчально-методичним ресурсом, зокрема самостійної роботи студентів, робочих програм навчальних дисциплін, силабусів тощо як у паперовому вигляді, так і електронному;

- забезпечення мультимедійної підтримки освітнього процесу, активне використання пакету MS Office 365 включно з платформою для дистанційного навчання і корпоративної взаємодії MS Teams для забезпечення студентів актуальними навчальними матеріалами та здійснення зворотного зв'язку між студентами і викладачами;

- використання інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;

- розміщення на вебсайтах Університету, факультетів, кафедр актуальної для студентів і науково-педагогічних працівників інформації, зокрема про освітні програми, документів з організації освітнього процесу в КНЛУ;

- впровадження системи запобігання та виявлення академічного плагіату, зокрема перевірки кваліфікаційних, курсових робіт студентів на дотримання правил академічної доброчесності за допомогою інформаційних систем;

- здійснення систематичних опитувань здобувачів вищої освіти, органів студентського самоврядування, науково-педагогічних працівників і випускників Університету, роботодавців, інших груп стейкхолдерів з питань якості підготовки майбутніх фахівців, навчально-методичного, інформаційного та іншого забезпечення освітнього процесу тощо; аналіз і оприлюднення результатів опитувань на засіданнях вченої ради Університету, офіційному вебсайті Центру моніторингу якості освіти і освітньої діяльності, вжиття заходів щодо удосконалення освітніх програм.

Пояснювальна записка

Освітньо-професійна програма «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)» за спеціальністю В11 Філологія спеціалізацією В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська, містить загальні та фахові компетентності, що визначають специфіку підготовки магістрів відповідно до стандарту вищої освіти за спеціальністю В11 Філологія та результати навчання, які характеризують очікувані знання, вміння, здатності студентів із особливим інтересом до подальшого навчання та наукової діяльності, набуті в результаті

успішного завершення освітньо-професійної програми. Компетентності та результати навчання узгоджені між собою і відповідають дескрипторам 7 рівня НРК України (див. таблиці 1, 2).

Метою освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)» є підготовка фахівців з перекладу з іспанської та другої іноземної мови із поглибленими знаннями у галузі романської філології (іспанська мова й література), педагогіки вищої школи та методики викладання іноземних мов і культур, здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, сформованими комунікативною, лінгвістичною й соціокультурною компетентностями, що дозволить їм отримати широкий доступ до працевлаштування.

Особливості ОП полягають у її орієнтованості на реалізацію загальної гуманітарної політики України <http://surl.li/cpquu>; у спеціалізованій підготовці фахівців для галузі гуманітарних наук із зосередженням на формуванні іншомовної комунікативної, перекладознавчої, літературознавчої, психолого-педагогічної та методичної компетентностей, а також здатності до впровадження лінгво-дидактичних інновацій у професійній діяльності філолога, перекладача, викладача. Спрямованість ОП на формування філологів-перекладачів з білінгвальною підготовкою, зумовлено як локальним регіональним, так і всеукраїнським попитом на фахівців із знанням двох іноземних мов для відповідної діяльності, зокрема, у міжнародних організаціях, які здійснюють надання гуманітарної допомоги постраждалому населенню країни.

Унікальність ОП визначається її цілями, вона була створена на основі ретельного аналізу ринку праці спрямована на підготовку за 1 рік 4 місяці за денною або заочною формами здобуття освіти висококваліфікованих фахівців із високою професійною майстерністю, творчим і духовним потенціалом, готовністю адаптуватися до змін, ефективно розв'язувати комплексні задачі та проблеми в професійній діяльності філологів-перекладачів, що зумовлено регіональним попитом на фахівців із знанням іноземних мов для відповідної діяльності.

Для формування предметно-фахових компетентностей за ОП використовується значний потенціал регіону, адже на території м. Києва і Київської області зосереджено посольства, представництва міжнародних організацій, підприємства, бюро перекладів, туристичні агенції тощо. З багатьма з цих установ ЗВО укладено угоди про співпрацю, це дає здобувачам можливість набуття навичок практичного використання отриманих знань та є важливим компонентом професійної підготовки майбутніх фахівців.

Освітньо-професійна програма «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)» цілком відповідає стратегії розвитку КНЛУ на 2026 – 2030 рр., є інструментом реалізації місії ЗВО (здійснювати підготовку кваліфікованих фахівців із багатомовними і міждисциплінарними компетентностями, готових діяти у міжкультурному середовищі, імплементувати інноваційні ідеї у фундаментальні й прикладні наукові дослідження) та візії Університету, оскільки поєднує мультилінгвальність, інтернаціоналізацію, науковість, культурну місію та орієнтацію на якість і сталий розвиток, забезпечуючи підготовку конкурентоспроможних фахівців глобального рівня.

Університет при формуванні освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)» конкретизує та доповнює визначені у Стандарті компетентності й результати відповідно до спеціалізації B11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська. З метою їх успішного набуття, Університет пропонує перелік основних і вибіркових дисциплін, практик та інших видів освітньої діяльності.

Успішне завершення освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)» характеризується набуттям поглиблених когнітивних та практичних умінь/навичок, майстерністю та інноваційністю на рівні, необхідному для розв'язання складних спеціалізованих задач і практичних проблем у подальшій професійній діяльності.

Набуті впродовж навчання за освітньо-професійною програмою теоретичні знання, застосовані студентами під час проходження педагогічної та науково-асистентської практики з першої іноземної мови, педагогічної практики з другої іноземної мови, перекладацької практики з першої іноземної мови і перекладацької практики з другої іноземної мови та націлені на придбання магістрантами навичок педагогічної й методичної роботи, формування і розвиток професійних навичок викладача вищої школи, вдосконалення навичок перекладача.

Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, перекладацькій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства/ суспільної діяльності, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.

МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ
визначених освітньо-професійною програмою компетентностей дескрипторам НРК

Класифікація компетентностей за НРК	ЗНАННЯ	УМІННЯ	КОМУНІКАЦІЯ	АВТОНОМІЯ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ
Загальні компетентності (ЗК)				
ЗК 1	+	+	+	
ЗК 2			+	+
ЗК 3	+	+	+	
ЗК 4	+	+	+	+
ЗК 5			+	+
ЗК 6	+	+	+	
ЗК 7	+	+		
ЗК 8	+	+	+	
ЗК 9			+	+
ЗК 10	+	+	+	+
ЗК 11	+	+	+	+
ЗК 12	+			+
ЗК 13		+	+	+
Спеціальні (фахові) компетентності (ФК)				
ФК 1	+	+		
ФК 2	+	+		
ФК 3	+	+		+
ФК 4	+	+		
ФК 5	+	+	+	+
ФК 6	+	+	+	+
ФК 7	+	+		
ФК 8	+	+	+	
ФК 9	+	+	+	+
ФК 10		+	+	+
ФК 11	+	+	+	+

Таблиця 2

МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ

визначених освітньо-професійною програмою програмних результатів навчання (ПРН) і компетентностей

Програмні результати навчання	Компетентності																								
	інтегральна	загальні (ЗК)													спеціальні (фахові, предметні) (ФК)										
		ЗК 1	ЗК 2	ЗК 3	ЗК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 7	ЗК 8	ЗК 9	ЗК 10	ЗК 11	ЗК 12	ЗК 13	ФК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 4	ФК 5	ФК 6	ФК 7	ФК 8	ФК 9	ФК 10	ФК 11
ПРН 1	+		+		+	+		+	+	+	+			+	+	+			+						+
ПРН 2	+	+					+		+		+	+	+							+	+	+	+	+	+
ПРН 3	+			+				+	+			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 4	+		+		+	+		+		+						+				+			+	+	+
ПРН 5	+					+		+	+	+	+		+							+			+		+
ПРН 6	+	+					+						+	+								+	+		+
ПРН 7	+			+				+	+					+		+	+			+	+				
ПРН 8	+							+							+	+	+			+	+				
ПРН 9	+			+				+												+	+				
ПРН 10	+			+				+	+											+	+				
ПРН 11	+			+	+			+	+					+	+	+	+			+	+				
ПРН 12	+		+			+					+	+	+										+	+	+
ПРН 13	+			+	+			+		+	+	+								+	+	+	+		+
ПРН 14	+	+					+	+	+			+								+				+	
ПРН 15	+			+				+	+					+	+	+	+			+	+				
ПРН 16	+				+	+				+	+					+				+	+			+	
ПРН 17	+	+		+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ПРН 18	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+		+	+						+	+	+	+	+	
ПРН 19	+	+				+	+			+	+			+								+	+	+	
ПРН 20	+	+	+		+	+	+			+			+	+								+			+

МАТРИЦЯ

забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідним компонентам освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (іспанська мова і друга іноземна мова)»

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14
ПРН 1									+	+	+	+	+	
ПРН 2	+	+			+	+								
ПРН 3									+	+	+	+		
ПРН 4									+	+	+	+		
ПРН 5									+	+	+	+		
ПРН 6	+	+												
ПРН 7	+	+												
ПРН 8				+										
ПРН 9			+	+				+						
ПРН 10				+	+	+								
ПРН 11				+									+	+
ПРН 12							+							+
ПРН 13							+						+	+
ПРН 14	+	+			+	+								
ПРН 15				+			+							+
ПРН 16							+						+	+
ПРН 17							+						+	
ПРН 18					+	+					+	+		
ПРН 19					+	+					+	+		
ПРН 20			+					+	+	+				